

No. 12/ CI/ November 2017, Cologne

## Rapport final Résultats performants pour FSB

**Quelque 26 600 visiteurs aux deux salons FSB et aquanale - Grande internationalité, visiteurs de qualité et passionnants congrès spécialisés**

FSB, Salon international de l'équipement des espaces de plein air, des centres sportifs et des piscines publiques, qui a eu lieu du 7 au 10 novembre 2017, a fait preuve de dynamisme, montré le chemin à suivre et joué un rôle phare à l'échelon international. La 25<sup>e</sup> édition a convaincu en raison de la forte affluence de visiteurs allemands et étrangers de grande qualité. « Le salon est le forum des tendances, des contacts et des affaires dans le secteur des équipements sportifs, des piscines, de la conception de terrains de jeu, de l'équipement des espaces de plein air et du design urbain. Ce rôle de premier plan est nettement étayé par le nombre, l'internationalité et la qualité des visiteurs », a déclaré Katharina C. Hamma, Chief Operating Officer Koelnmesse GmbH, au terme de quatre journées riches en événements. aquanale, Salon international Sauna.Piscine.Bien-être, s'est tenu en liaison avec FSB. Quelque 26 600 visiteurs sont venus une fois de plus se convaincre de la force d'innovation de 634 entreprises exposantes de 45 pays. Il a été fait référence à de remarquables équipements sportifs et de loisirs du XXI<sup>e</sup> siècle lors de la remise de l'Award CIO/IAKS et du prix spécial CIP/IAKS qui ont distingué 22 réalisations exceptionnelles en tout.

La satisfaction se lisait également sur le visage des membres de l'Association Internationale Équipements de Sport et de Loisirs (Internationale Vereinigung Sport- und Freizeiteinrichtungen - IAKS), responsable conceptuelle de FSB. Le Dr. Stefan Kannevischer, Président de l'IAKS, a résumé les choses ainsi : « FSB et le congrès de l'IAKS ont prouvé tout particulièrement leur importance mondiale en tant que plateforme d'affaires et de communication, et de ce fait, en tant que laboratoire d'idées et de concepts de l'industrie internationale des équipements sportifs et de loisirs. »

Les exposants ont surtout fait état, en termes élogieux, de la grande qualité des visiteurs et de l'offre de services de Koelnmesse qui ont contribué à ce qu'ils atteignent leurs objectifs de salon. Comme le montrent les résultats d'un premier sondage réalisé parmi les visiteurs, 82 pour cent de ceux qui ont été interrogés étaient satisfaits de FSB, plus de 95 pour cent recommanderaient la manifestation.

Dans son allocution d'ouverture du 25<sup>e</sup> congrès de l'IAKS, le Dr. Kannevischer a présenté les tendances mondiales identifiées par l'association qu'il préside, tendances qui détermineront l'avenir des équipements sportifs et de loisirs.



FSB 2017

07.11.-10.11.2017  
[www.fsb-cologne.com](http://www.fsb-cologne.com)

Your contact:

Volker de Cloedt  
Tel.  
+49 221 821-2960  
Fax  
+49 221 821-3540  
E-mail  
[v.decloedt@koelnmesse.de](mailto:v.decloedt@koelnmesse.de)

Koelnmesse GmbH  
Messeplatz 1  
50679 Köln  
P.O. Box 21 07 60  
50532 Köln  
Germany  
Tel. +49 221 821-0  
Fax +49 221 821-2574  
[info@koelnmesse.de](mailto:info@koelnmesse.de)  
[www.koelnmesse.de](http://www.koelnmesse.de)

Executive Board:  
Gerald Böse  
(President and Chief Executive Officer)  
Katharina C. Hamma  
Herbert Marner

Chairwoman of the Supervisory Board:  
Mayor of the City of Cologne  
Henriette Reker

Headquarters and place of jurisdiction:  
Cologne  
District Court Cologne, HRB 952

En font partie l'importance croissante de la polyvalence des espaces pour se mouvoir et pratiquer des activités lifestyle, la focalisation plus marquée sur la conception universelle pour tous publics, dont les personnes âgées, et la construction durable en tant qu'obligation pour atteindre les objectifs en matière de climat.

« Les offres classiques n'inciteront pas les personnes inactives à pratiquer une activité physique pour bouger davantage. Seules des formules d'initiation « douces » y parviendront. Les infrastructures sportives et de loisirs doivent sortir des sentiers battus », a donc exigé le Dr. Kannewischer.

Véritable source d'inspiration pour l'industrie des équipements sportifs et de loisirs, le congrès de l'IAKS a été une fois de plus à la hauteur de sa réputation. Plus de 400 participants et délégations de 39 pays ont profité de la possibilité qui leur était offerte de s'informer sur les tendances actuelles. « Que ce soit à propos de tâches thématiquement complexes comme celles à accomplir par les municipalités pour garantir à l'avenir un cadre de vie sain ou de nouvelles approches pour assurer le financement, la mise en œuvre et le fonctionnement durable d'équipements sportifs et de loisirs, cette année également, le congrès de l'IAKS a favorisé les échanges internationaux d'informations entre experts et décideurs au plus haut niveau », a déclaré Klaus Meinel, secrétaire général de l'IAKS. Le premier jour, en soirée, des équipements sportifs et de loisirs exemplaires ont été récompensés par l'Award CIO/IAKS 2017 et le prix spécial CIP/IAKS distinguant ceux accessibles aux personnes à mobilité réduite. Le CIO, le CIP et l'IAKS ont décerné de surcroît l'Architecture and Design Award for Students and Young Professionals. Une exposition spéciale, au stand de l'IAKS, a été consacrée aux 22 réalisations qui ont reçu un des prix d'architecture du CIO, du CIP et de l'IAKS.

Avec son partenaire de longue date STADTundRAUM Messe und Medien GmbH, FSB 2017 s'est intéressé aux utilisateurs et aux espaces tournés vers le futur. Le planerFORUM ainsi que des ateliers, des thèmes de congrès et une exposition spéciale sur des sujets d'actualité sont le fruit de cette coopération. Dans le cadre de FSB, Koelnmesse et la société STADT und RAUM Messe und Medien GmbH sont convenues que Koelnmesse gèrerait à l'avenir l'utilisation de la marque de salon STADT und RAUM. Katharina Hama, Chief Operating Officer Koelnmesse GmbH, a déclaré à ce propos : « Par cette initiative, nous renforçons la compétence de FSB. Avec Rolf von der Horst, qui continuera à nous épauler à titre consultatif, nous poursuivrons le développement stratégique du FSB et perfectionnerons son contenu en approfondissant des thèmes comme l'équipement des espaces de plein air et le mouvement, dans l'intérêt des exposants, des concepteurs et des visiteurs professionnels. »

Initiée par Koelnmesse en coopération avec Sportstättenrechner, l'aire spéciale SPORTNETZWERK.FSB a reçu un accueil très chaleureux. L'infrastructure de stades et d'arènes y a fait l'objet d'une présentation sur plus de 800 m<sup>2</sup>. On pouvait y voir des innovations dans le domaine de la sécurité et des contrôles d'accès, un sujet traité de surcroît dans le cadre d'une conférence distincte sur la sécurité.

Le Forum international Piscines et Bien-être, qui s'est avéré de nouveau très mobilisateur, a mis en évidence les tendances concernant les piscines privées et publiques et favorisé les contacts et les relations d'affaires. Organisé par la bsw et l'IAKS, responsables conceptuelles des deux salons, le forum a mis l'accent, cette année, sur la formation initiale et continue, la qualification du personnel, les normes, les questions de sécurité, les modèles de gestion, les bains thermaux pour promouvoir le développement touristique de même que l'architecture, le design et la matérialité.

« Le secteur des piscines publiques précisément, notamment au niveau management, doit vraiment se professionnaliser. Des experts internationaux ont soumis d'intéressantes idées de concepts », a ajouté le Dr. Stefan Kannewischer, Président de IAKS.

Réalisée par Koelnmesse, en collaboration avec l'European Waterpark Association (EWA), l'exposition spéciale « Matérialité - immatérialité », a également suscité un vif intérêt. Elle présentait des exemples sur la façon de transformer, à l'aide de matériaux innovants, des piscines et des saunas publics en espaces proposant véritablement aux utilisateurs des expériences uniques. C'est dans le cadre de FSB qu'a eu lieu la remise des prestigieux awards de l'EWA à trois piscines et établissements thermaux dont l'offre est particulièrement innovante et axée sur la qualité.

#### **Florilège d'avis exprimés par les exposants**

##### **Friedemann Söll, directeur marketing & product manager, Polytan GmbH**

« Pour Polytan, sa participation à FSB 2017 a été un franc succès, l'occasion d'accueillir beaucoup de visiteurs allemands et internationaux. Nous avons constaté un intérêt accru pour les sols sportifs haut de gamme destinés à des équipements outdoor et indoor.

Une attention particulière a été accordée aux innovations de Polytan dans le secteur du gazon synthétique et des systèmes de pistes de course, qui apportent des solutions pour une réelle durabilité et la pose de revêtements sportifs intelligents. »

##### **Johannes Meier, directeur d'Eurotramp GmbH**

« Pour nous, FSB 2017 a été incontestablement un grand succès, les visiteurs internationaux notamment sont venus nombreux. Nous avons pu établir beaucoup de nouveaux contacts. Toutefois, nous avons regretté l'absence de décideurs et représentants de municipalités allemandes. J'aimerais mentionner également l'excellente collaboration avec l'équipe de Koelnmesse dont l'assistance était appréciable. C'est une expérience vraiment exceptionnelle. Nous reviendrons en tout cas en 2019. »

##### **David Köhler, directeur, Berliner Seilfabrik GmbH & Co.**

« Nous sommes très satisfaits du déroulement du salon. C'est surtout mercredi et jeudi que les visiteurs étaient particulièrement nombreux, d'où la multiplication des

contacts internationaux. Le fait de pouvoir installer pour la première fois notre nouvel appareil Triitopia et de le présenter aux visiteurs internationaux a été pour nous, bien entendu, un temps fort. Nous avons effectivement été contactés par des acheteurs potentiels allemands et étrangers. FSB s'est donc très bien passé pour nous. »

**Dr. Klaus Batz, directeur de l'European Waterpark Association (EWA)**

« Le déroulement du salon avec lequel nous coopérons depuis de longues années nous a donné entière satisfaction. Nous avons établi beaucoup de nouveaux contacts. L'exposition spéciale « Matérialité - immatérialité » que nous avons réalisée en collaboration avec Koelnmesse, était incontestablement un temps fort pour moi. Beaucoup d'architectes et de concepteurs ont examiné très attentivement ce qui leur était présenté. Nous nous réjouissons d'ores et déjà de notre coopération avec Koelnmesse en 2019. »

**Thomas Berfenfeldt, Director of International Business Division, Lappset Ltd.**

« FSB 2017 a été pour Lappset le salon adéquat pour présenter et célébrer le CUBIC, dernier né de notre famille de produits HALO. C'est en nombre supérieur à la moyenne que des représentants de succursales internationales, des distributeurs et des partenaires de coopération n'ont reculé ni devant les efforts ni devant les dépenses pour venir à Cologne se convaincre de la pertinence de la nouvelle offre de Lappset. Par ailleurs, beaucoup de visiteurs délégués par des municipalités ou des bureaux d'étude allemands se sont également informés sur les innovations de Lappset pour les terrains de jeu. »

**Hannes Schretter, directeur des ventes Allemagne, AST Eis- und Solartechnik GmbH**

« Nous avons particulièrement apprécié la grande qualité des visiteurs. Nos entretiens avec de nouveaux clients et partenaires potentiels ont été très constructifs. Par ailleurs, il est toujours très appréciable de rencontrer à FSB des clients de longue date, des confrères et des amis. L'écho rencontré par mon exposé dans le cadre de la manifestation intitulée « Patinoires pour l'Allemagne » et initiée par la Fédération allemande de hockey sur glace ainsi que les échanges qui ont suivi ont été pour moi, personnellement, très stimulants. Cela a contribué à la réussite de ces journées de salon à Cologne. »

**Theren Bullock, FIBA Equipment & Venue Centre Partnership Associate**

« Le FIBA Equipment & Sportstätten Center a également reçu un accueil très chaleureux à FSB 2017. Nous pouvons ainsi donner la possibilité à nos partenaires de présenter leur équipement au « FIBA Village » où l'on nous témoigne toujours le plus grand respect. Voilà pourquoi notre présentation à FSB est un investissement rentable. Nous nous félicitons d'être à nouveau au rendez-vous en 2019. »

**FSB 2017 en chiffres**

634 (567) entreprises de 45 (43) pays ont participé à FSB 2017 où elles occupaient une superficie brute de présentation de 65 000 m<sup>2</sup> (52 900 m<sup>2</sup>). 164 (152) exposants venaient d'Allemagne, 470 (415), de l'étranger. La proportion d'exposants étrangers était de 74 (73) pour cent. aquanale et FSB ont accueilli à eux deux quelque 26 600 (26 600) visiteurs professionnels de 114 (117) pays, dont 62 (58) pour cent d'étrangers.\*

\* Tous les chiffres ont été calculés en application des directives de la Société de contrôle volontaire des données de salons et expositions (FKM) et sont soumis au contrôle d'un commissaire aux comptes ([www.fkm.de](http://www.fkm.de)).

La prochaine édition de FSB aura lieu à Cologne, du 7 au 10 novembre 2017.

Complément d'information : [www.fsb-cologne.de](http://www.fsb-cologne.de)

**Koelnmesse - Global Competence in Furniture, Interiors and Design:**

Koelnmesse est l'organisatrice internationale leader de l'univers de l'habitat, de l'aménagement et du lifestyle. Sur le site d'exposition de Cologne, les salons leaders imm cologne, LivingKitchen, ORGATEC, spoga+gafa, interzum et Kind+Jugend sont considérés comme plateformes commerciales internationales de tout premier rang. Ces salons donnent une vue d'ensemble des segments suivants : meubles rembourrés et meubles caissons, cuisines, mobilier de bureau, outdoor-living et innovations des fournisseurs de l'industrie du meuble. Ces dernières années, Koelnmesse a complété son portefeuille de façon ciblée par des salons internationaux qui se déroulent sur les principaux marchés en plein essor du monde entier, dont LivingKitchen China/CIKB à Shanghai, interzum guangzhou à Guangzhou et Pueri Expo à São Paulo. Avec ambista, le réseau du secteur de l'ameublement et de la décoration, Koelnmesse vous offre un accès direct aux produits, aux contacts, aux compétences et aux événements susceptibles de vous intéresser

Plus d'informations sur: <http://www.global-competence.net/interiors/>

Plus d'informations sur ambista: <http://ww.ambista.com/>

**Les prochains salons:**

imm cologne, Cologne, 15.-21.01.2018

ZOW, Bad Salzflén, Germany, 06.02.-08.02.2018

Feria Mueble & Madera, Bogota, Columbia, 07.03.2018-10.03.2018

**Remarque à l'attention des rédactions :**

Des photos de FSB sont disponibles sur la base iconographique de Koelnmesse, site [www.fsb-cologne.com](http://www.fsb-cologne.com) rubrique « Press »

Complément d'information : [www.fsb-cologne.com/Pressinformation](http://www.fsb-cologne.com/Pressinformation)

En cas de reproduction, merci de nous adresser un justificatif.

**Your contact:**

Volker de Cloedt  
Communications Manager

Page

6/6

Koelnmesse GmbH  
Messeplatz 1  
50679 Cologne  
Germany  
Tel +49 221 821-2960  
Fax +49 221 821-3544  
v.decloedt@koelnmesse.de  
www.koelnmesse.com